

**RUSSIAN-ENGLISH
DICTIONARY OF
ELECTROTECHNOLOGY
AND ALLIED SCIENCES**

Compiled by PAUL MACURA

**RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY
OF ELECTROTECHNOLOGY
AND ALLIED SCIENCES**

PAUL MACURA

**Department of Foreign Languages
and Literature
University of Nevada, Reno**

WILEY INTERSCIENCE

**a Division of John Wiley & Sons, Inc.
New York · London · Sydney · Toronto**

Copyright © 1974, by John Wiley & Sons, Inc.

All rights reserved. Published simultaneously in Canada.

No part of this book may be reproduced by any means, nor transmitted, nor translated into a machine language without the written permission of the publisher.

Library of Congress Catalog Card Number: 71-134040

ISBN 0 471 56314 5

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

PREFACE

Because of Soviet scientific, industrial, and technical advances, institutions of higher education and research outside the U.S.S.R. are becoming more and more interested in scientific publications in the Russian language.

This interest has created a need for various comprehensive, up-to-date Russian-English dictionaries, such as this dictionary of radar, radio, television, electronics, and electrotechnology, to assist scientists, translators, teachers, students, engineers, and others who deal with Russian-language publications in these fields.

In addition to the technical vocabulary, this dictionary contains the following features:

1. A large number of Russian abbreviations found in scientific literature dealing with subjects represented in this dictionary.
2. Russian transliteration of the names of foreign scientists.
3. English equivalents of many Russian compound words not appearing in any other Russian-English dictionary.
4. Almost all of the participles found in scientific literature dealing with subjects covered here.
5. Many synonyms and synonymous expressions.

The dictionary has approximately 60,000 entries, thus constituting the most extensive Russian-English vocabulary listing in the subjects enumerated below. It also includes almost all nontechnical terms occurring in scientific publications, so that the need for a general Russian-English dictionary is minimal.

The following are subjects represented in this dictionary: Accumulators, acoustics, aeronautical applications, aeronavigation, analog computers, antennas and waveguides, architectural acoustics, astronautics, astronomy, atmospheric acoustics, atmospheric physics, atomics, automatic control and regulation, automatic control systems, automatic guiding and control, automation and instruments, batteries, beacons, cable, communications, computers, computing technique, cybernetics, dial telephone systems, direction finding, electroacoustics, electrochemistry, electrometallurgy, electromedical applications, electron devices, electronics, electrotechnology, facsimile, geophysics, high-frequency techniques, holography, hydroacoustics, industrial electronics, interlocking and automatic control, lighting, machines and transformers, marine applications, mathematical terminology (fringe terms), measurements and measuring instruments, modulation systems, musical

acoustics, navigation (radio aids to), optics, oscillographs, photo applications, physics (fringe terms), physiological acoustics, programing techniques, pulse work, radar, radio, radiolocation, radiology, remote control, railroad signals, scientific and industrial measuring instruments, semiconductors, servosystems, signaling, sound recording, static convertors, switchboards and apparatus for connection and regulation, switches, telegraphy, telemechanics, telemetry, telephony, television, transistors, tubes, and waveguides.

All Russian entries are arranged alphabetically according to the Russian alphabet. Entries are alphabetized letter by letter to the end of the word. In many cases the key entry is followed by one or more subentries, which are given in the following sequence: 1. those in parentheses, if any; 2. plurals, if any; 3. those involving any gender, number, or case variation of the key word; 4. all those involving the key word in unchanged form, abbreviated to its initial letter. Every word is taken into account including names, abbreviations, prepositions, and conjunction. All definitions preceding and following a key entry are arranged in strictly alphabetical order, and then word by word to the last word. In the various subitems following the key entry, the repeated part of the main item, occurring initially, in the middle, or at the end of such subitem, is abbreviated to the initial letter:

антенна *f.* antenna; **а. вытекающей волны** leaky wave antenna;
линзовая а. из проволочной сетки wire-grid lens antenna; **параболоцилиндрическая а.** cylindrical parabola antenna

A dictionary of this nature cannot include all nontechnical vocabulary. I assume that the user knows it and that he will consult a general dictionary as well.

The user is also assumed to have a basic knowledge of the Russian grammar. I do not list separately irregular or inflected forms of nouns, adjectives, participles, and verbs. For the latter, the reader should consult Powers' *Dictionary of Irregular Russian Verb Forms*. Additional scientific vocabulary can be found in Callahan's *Russian-English Technical and Chemical Dictionary* and Emin's *Russian-English Physics Dictionary*.

All nouns are listed in the nominative singular, accompanied where necessary by instances of other cases in the singular or plural.

Adjectives and participles are listed in the masculine nominative singular.

All participles are designated as adjectives in this dictionary.

The imperfective and perfective verbs are listed together with the corresponding English translation. The perfective verb is marked as *pf. of...* *See* refers to a synonym or a synonymous expression; such cross references are used sparingly, however.

In parentheses are included explanations, the full text of Russian abbreviations, and words that may be omitted without changing the meaning.

I will be very grateful for any suggestions regarding omissions and errors.

In conclusion, I express my sincere gratitude to everyone who aided me in any way in the preparation of this dictionary. I am especially indebted to the linguistic editor who reviewed the manuscript and contributed valuable counsel, leading to several improvements.

I express my feeling of indebtedness also to Professor Eugene V. Kosso, Department of Electrical Engineering, University of Nevada, for his valuable suggestions and criticism, and for his reading of the English equivalents of the Russian entries of the manuscript. I thank the Desert Research Institute of University of Nevada and to the University of Nevada Graduate School for their financial contributions which helped make the compilation of this dictionary possible.

To all my friends and colleagues who have taken an interest in this work, I offer my sincere gratitude.

Last but not least, I thank my wife and daughter for their infinite understanding and moral support.

PAUL MACURA

*University of Nevada
Reno, Nevada
June 1970*

Abbreviations

<i>abbr.</i>	abbreviation
<i>acc.</i>	accusative
<i>acoust.</i>	acoustics
<i>adj.</i>	adjective
<i>adv.</i>	adverb
<i>aero.</i>	aeronautics
<i>anat.</i>	anatomy
<i>ant.</i>	antenna
<i>astron.</i>	astronomy
<i>aut.</i>	automation, automatic
<i>av.</i>	aviation
<i>batt.</i>	battery
<i>biol.</i>	biology
<i>chem.</i>	chemistry
<i>comm.</i>	communication
<i>comp.</i>	computer, computer technology
<i>compar.</i>	comparative
<i>conj.</i>	conjunction
<i>dat.</i>	dative
<i>decl.</i>	declension
<i>dts.</i>	dial telephone system(s)
<i>elec.</i>	electricity, electrical engineering
<i>elec.-chem.</i>	electrochemistry
<i>elec. comm.</i>	electrical communication
<i>f.</i>	feminine
<i>genit.</i>	genitive
<i>impf.</i>	imperfective
<i>indecl.</i>	indeclinable
<i>instr.</i>	instrumental
<i>interr.</i>	interrogative
<i>m.</i>	masculine
<i>mach.</i>	machinery
<i>math.</i>	mathematics
<i>meas.</i>	measurements and instruments
<i>mech.</i>	mechanics
<i>med.</i>	medicine, electromedical

ABBREVIATIONS

x

<i>met.</i>	metals, metallurgy
<i>meteor.</i>	meteorology
<i>mil.</i>	military
<i>n.</i>	neuter
<i>nav.</i>	navigation
<i>num.</i>	number, numeral
<i>osc.</i>	oscillography
<i>pf.</i>	perfective
<i>phot.</i>	photography
<i>phys.</i>	physics
<i>pl.</i>	plural
<i>prep.</i>	preposition
<i>prepos.</i>	prepositional
<i>pron.</i>	pronoun
<i>poss.</i>	possessive
<i>rad.</i>	radio
<i>rdr.</i>	radar
<i>rel.</i>	relative
<i>RR, rr.</i>	railroad
<i>sing.</i>	singular
<i>superl.</i>	superlative
<i>tbs.</i>	electron tubes
<i>tgphy.</i>	telegraphy
<i>tmech.</i>	telemechanics
<i>tphny.</i>	telephony
<i>TV, tv</i>	television
<i>v.</i>	verb

А

Å *abbr.* (ангстрем, ангстром) ångstrom
а *abbr.* (ампер) ampere
а *conj.* but, and; **а** так как and since, now as; **а** to or else
АА *abbr.* (армейская авиация) army aviation
ААЕ *abbr.* (Авиационный астрономический ежегодник) Air almanac
ААИ *abbr.* (амплитудный анализатор импульсов) pulse height analyzer
АБ *abbr.* 1 (авиационная база, авиабаза) air base; 2 (атомная бомба) atom bomb
аб *abbr.* (авиационная бригада, авиабригада) air brigade
абажур *m.* lampshade; screen
абажуродержатель *m.* gallery, ornamental ring to support a lampshade
абака *f.* 1. abacus; 2. abaca (Manila hemp)
абаксиальный *adj.* abaxial
абампер *m.* abampere
абасси *n. indecl.* abassi (white Egyptian cotton)
Аббе Abbe
аввольт *m.* avvolt
абгенри *m. indecl.* abhenry
абелев *poss. adj.*, **абелевский** *adj.* Abelian
аберрационный *adj.* aberration(al)
аберрация *f.* aberration, deflection, deviation; **а. высших порядков** higher aberration; **а. света от тяготения** gravitational aberration; **скоротная а.** chromatic aberration
абитин *m.* abietene
абиссальный *adj.* abyssal
абкулон *m.* abcoulomb
аблиц *m.*, **аблицовка** *f.* flashing
аблятограф *m.* ablatograph
абляционный *adj.* ablating, ablation, ablative
абляция *f.* ablation
абмо *n.* abmho
Абней Abney
абом *m.* abohm
абонемент *m.* subscription; временный **а.** temporary service contract; **а. с**

повременной оплатой flat rate subscription; **а. с поразговорной оплатой** message rate subscription
абонент *m.* subscriber; customer, consumer, user, party; далеко расположенный **а.** учрежденного коммутатора outside PBX extension; дальний **а.** suburban teletype subscriber; **а.** извещен о предстоящем переговоре PN (party notified); **а. местной станции, местный а.** local subscriber; многоговорящий **а.** high calling rate subscriber; **а. обобществленного сектора** business subscriber; отдельный **а.** calling unit; отдельный телефонный **а.** single line subscriber; прямой междугородный **а.** LD terminal (long-distance terminal); **а. с добавочным аппаратом** extension subscriber; **а. с основным аппаратом** direct line subscriber, individual line subscriber; **а. с повременной оплатой** flat rate subscriber; **а. с поразговорной оплатой** message rate subscriber; **телеграфный а.** teletype subscriber; **а. электросети** user (of electric power)
абонентский *adj.* subscriber; customer
АБР *abbr.* (авиационная баллистическая ракета) airborne ballistic rocket
абразив *m.* abrasive, abradant
абразивный *adj.* abrasive, abradant
абразионный *adj.* abrasion, abrasive
абразия *f.* abrasion
абрис *m.* contour, outline
абс. *abbr.* (абсолютный) absolute
абс. выс. *abbr.* (абсолютная высота) absolute elevation
абс. ед. *abbr.* (абсолютная единица) absolute unit
абсолютно *adv.* absolutely
абсолютно-разрешительный *adj.* absolute-permissive
абсолютно-сходящийся *adj.* absolute convergent
абсолютный *adj.* absolute
абсорбент *m.* absorbent

абсорбер *m.* absorber; absorbent
абсорбированный *adj.* absorbed
абсорбировать *v.* to absorb; to occlude
абсорбируемый *adj.* absorbable
абсорбирующий *adj.* absorbing, absorbptive, absorbent
абсорбиальный *adj.* absorptial
абсорбиометр *m.* absorbiometer
абсорбиометрический *adj.* absorptiometric
абсорбционный *adj.* absorption, absorbptive
абсорбция *f.* absorption; occlusion
абстатампер *m.* abstatampere
абстрагировать *v.* to abstract
абстрактный *adj.* abstract
абстракция *f.* abstraction
абсцисса *f.* abscissa; *a.* центра тяжести longitudinal center of gravity
абс. эл. ст. ед. *abbr.* (абсолютная электростатическая единица) absolute electrostatic unit
абфарада *f.* abfarad
АВ *abbr.* (арктический воздух) arctic air
ав *abbr.* (авиационный) aviation, aircraft
ав, а-в *abbr.* (ампервиток) ampere-turn
аванкамера *f.* forebay; *a.* у напорного трубопровода penstock forebay
аварийно-защитный *adj.* emergence safety
аварийность *f.* breakdown, susceptibility
аварийный *adj.* emergency, accident, breakdown, damage, fault, standby; для аварийных случаев emergency, crash (*adj.*)
авария *f.* emergency; failure, fault, breakdown, accident, trouble; **общая** *a.* general average (*elec.*); **а. производства** breakdown of service, operating trouble; **частная** *a.* particular average (*elec.*)
авгитовый *adj.* augite, augitic
авентуризировать *v.* to punctiform flash
авиа- *prefix* air, aerial, aviation, airplane
авиабаза *f.* air base
авиабомба *f.* aerial bomb; *a.* управляемая на расстоянии television bomb
АВИАВНИТО *abbr.* (Авиационное все-союзное научно инженерно-техническое общество) All-Union Aero-

nautical Engineering and Technical Society
авиагоризонт *m.* gyrohorizon, flight indicator, artificial horizon
авиакосмический *adj.* aerospace
авиалиния *f.* airline
авиамагистраль *f.* major airline
авиаматка *f.* aircraft carrier
авиамаяк *m.* aeronautical beacon, air beacon, **световой** *a.* aeronautical beacon
авиамотор *m.* aircraft engine
авианосец *m.* aircraft carrier
авиापеленгатор *m.* azimuth finder
авиапром *abbr.* (авиационная промышленность) aviation industry
авиарадиостанция *f.* aeronautical station
авиарадист *m.* aircraft radio operator
авиаразведка *f.* aircraft search
авиационно-космический *adj.* aerospace
авиационный *adj.* aeronautical, aviation, avio, air(borne)
авиация *f.* aviation, aeronautics
авионика *f.* avionics
авиопатрульный *adj.* air-patrol
авиоперехват *m.* air interception
Авогадро Avogadro
авометр *m.* avometer; электронный *a.* electronic volt-ohm-mA-meter
авт. *abbr.* 1 (автоматический) automatic; 2 (автономный) autonomous
автентический *adj.* authentic
авто- *prefix* auto-, automatic; automobile
автоаларм *m.* automatic-alarm receiver
автоблокировать *v.* to block automatically
автоблокировка *f.* automatic blocking; automatic block system; self-locking; automatic shut-off; **двусторонняя** *a.* single-track block system; **комбинированная** *a.* either direction traffic automatic block system; **односторонняя** *a.* double-track automatic block system; **точечная** *a.* intermittent automatic block system
автобрадер *m.* autobrader
автобус *m.* bus
автовозбуждение *n.* self-excitation
автовыключатель *m.* automatic switch, twilight switch
автогенератор *m.* self-excited oscillator; *a.* Колпитса с последовательной настройкой Clapp oscillator; *a.*

разрывных колебаний *relaxation oscillator*; **а.** с индуктивной (or трансформаторной) обратной связью *tickler-coil oscillator*; **а.,** стабилизированный линией *resonant-line oscillator*; **а.** Электрических колебаний *self-maintained circuit*
автогенерирующий *adj.* self-oscillating
автогенный *adj.* autogenous
автогетеродин *m.* autoheterodyne
автогетеродинный *adj.* autodyne, autoheterodyne
автография *f.* autography; **контактная** *a.* contact radioautography
автодин *m.* autodyne, autoheterodyne, self-heterodyne
автодинный *adj.* autodyne, autoheterodyne, self-excited
автодиск *m.* dial
автожир *m.* autogyro, gyroplane
автозал *m.* auto-room, automatic switch room
автоимпульсный *adj.* self-pulse
автоиндуктивный *adj.* autoinductive
автоионизация *f.* autoionization
автокартограф *m.* autocartograph
автокатализ *m.* autocatalysis
автокаталитический *adj.* autocatalytic
автоклав *m.* autoclave; **а.** для гидрирования жиров *hydrogenisator*
автоклавируют *v.* to autoclave
автокластический *adj.* autoclastic
автокоалесценция *f.* autocoalescence
автокод *m.* autocode
автоколебание *n.* self-excited vibration, natural vibration, self-oscillation; *pl.* hunting
автоколебательный *adj.* self-oscillatory
автоколеблющийся *self-oscillating, self-excited, astable*
автоколлиматор *m.* autocollimator
автоколлимационный *adj.* autocollimating, autocollimation
автоколлимация *f.* autocollimation
автокомпаундированный *adj.* auto-compounded
автоконвертор *m.* autoconverter
автоконденсация *f.* autocondensation
автокондукция *f.* autoconduction
автокоррелограмма *f.* autocorrelogram
автокоррелятор *m.* autocorrelator
автокорреляционный *adj.* autocorrelational
автокорреляция *f.* autocorrelation
автокран *m.* truck crane, lorry-mounted crane

автоманипулятор *m.* automatic manipulator, automatic keying device
автомат *m.* automat, robot, automaton, automatic machine; **автоматический** *adj.* automatic
автоматический выключатель *a.* automatic breaker, circuit breaker; **бесклапанная** *a.* valveless exhaust machine; **временной** *a.* automatic time switch; **грозозащитный** *a.* lightning arrester, lightning protector; **а.** давления *pressure switch*; **денежный** *a.* prepayment coin box; **а.** для загрузки катодов в рамку *cathode spray bar loading machine*; **а.** для навивки сеток *grid machine, grid lathe*; **а.** для опаливания монтированных ножек *bulb blowing machine*; **а.** для опускания монет *coin collector*; **а.** для пересчета координат на требуемый курс *offset-course computer*; **а.** для продавливания выводов и пайки штырьков *base threading and soldering machine*; **а.** для размена денег *coin changer*; **а.** для решения пари *coin matching machine*; **а.** для скоростной проверки ракеты перед запуском *rapid automatic check-out equipment*; **а.** для смены пластинок *automatic record changer*; **а.** для сортировки *sorter*; **а.** для штамповки пуговичной ножки *button stem machine*; **заварочно-откачной** *a.* запально-откачной *a.* sealing-exhaust machine, seallex (machine); **защитный** *a.* automatic circuit-breaker; **конечный** *a.* finite automation; **контрольно-сортировочный** *a.* inspection machine; **а.-лунник** *moon robot*; **максимальный** *a.* maximum cutout, overload circuit-breaker; **максимальный** *a.* с кнопочным возвратом *automatic breaker*; **максимальный** *a.* токовый *a.* current limiter; **малый** *a.* automatic breaker; **местный** *a.* public telephone-booth for local service; **а.** минимального тока *see a.* нулевого тока; **минимальный** *a.* minimum cutout, zero current cutout; **монетный** *a.* public telephone-booth for local service; **а.** нулевого напряжения *no-volt release relay*; **а.** нулевого тока *automatic minimum circuit-breaker*; **нулевой** *a.* zero cutout;

no-load switch; а., отключающий при обрыве ленты tape-breakage cutoff; а. питания automatic feeder; пламечувствительный а. burner-flame controller; а. повторного включения (цепи) (circuit) recloser; предохранительный а. automatic breaker; радиотелемеханический а. radio robot; расцепляющий а. release; а. сбрасывания дипольных отражателей chaff dispenser, chaff scattering device, dispersing machine; сварочный а. welding machine, automatic (arc) welder; сетевой а. network protector; тепловой а. thermal breaker, bimetallic-strip-type switch; торпедный а. стрельбы torpedo data computer; а., управляемый по радио radio robot; а. усилий artificial feel system, feel system; фотоэлектронный а. для изготовления клише scan-a-graver; центробежный а. centrifugal switch; электрический разливающий а. drink dispenser; электронный сортировочный а. electronic sorter

автоматизация *f.* automation, automatization

автоматизированный *adj.* automated, mechanized; полностью а. full-automatic

автоматизировать *v.* to automate, to automatize

автоматизм *m.* automatism, automaticity, automatic performance

автоматика *f.* automation, automatics; automatic equipment; а. автоматического повторного включения, а. АПВ automation of automatic reclosing; а. сопровождения или наведения automatic (radar) guidance system

автоматически *adv.* automatically, self-

автоматический *adj.* automatic, auto-, automatically adjusting; self-acting, power-operated, power-driven, power; полностью а. full-automatic

автоматичность *f.* automaticity

автоматный *adj.* automatic, auto-

автомашинна *f.* car, automobile, vehicle; truck; грузовая а. truck; звукофицированная а. public address car, sound truck; а. с громкоговорящей установкой sound truck; а. со звукоусилительной установкой public-address car; sound truck

автомобиль *m.* automobile, car, motor vehicle; а., оборудованный телевизионной установкой television car; а.-радиостанция radio car; а. с пусковой установкой launcher truck

автомобильный *adj.* automobile, car carbore

автомодельный *adj.* self-simulating, self-similar, automodel, self-progressive; progressing, progressive (motion)

автомодулировать *v.* to self-modulate

автомодулируемый *adj.* self-pulsed, self-modulated

автомодуляция *f.* self-modulation; self-pulsed modulation

автоморфизм *m.* automorphism

автоморфический, автоморфный *adj.* automorphic

автомотор-генератор *m.* automotor-generator

автомоторса *f.* railway motor car, railcar; аккумуляторная а. battery powered railcar

автонастраивать *v.* to tune automatically

автонастройка *f.* autotune, autotuning

автономно *adv.* autonomously, independently

автономность *f.* noninteraction; а. плавания self-sustained period

автономный *adj.* autonomous, independent, noninteracting, self-contained, self-consistent; self-powered; self-reacting; off-line

автоответчик *m.* automatic identification device (teletype systems)

автопеленгация *f.* self-bearing

автопилот *m.* autopilot, automatic pilot, mechanical pilot, radio pilot; а.-автоштурман autopilot-navigator; а. с датчиками ускорений inertial autopilot; а. с демпфирующими гироскопами rate-sensitive autopilot; а. с дистанционным управлением electronic pilot, remote-control autopilot

автопилотный *adj.* autopilot

автоплекс *m.* autoplex

автоподатчик *m.* power feed

автоподстройка *f.* automatic control, automatic tuning

автопроводимость *f.* autoconduction

автопрограммирование *n.* self-programming

автопрокладчик *m.* dead reckoning tracer
автор *m.* author; **а. сценария** continuity writer
авторадиограмма *f.* autoradiograph
авторадиограф *m.* autoradiograph
авторадиография *f.* autoradiography
авторадиоснимок *m.* autoradiograph
авторегулирование *n.* automatic control, self-regulation
авторегулировка *f.* automatic control (-system), automatic regulation, self-regulation; **фазовая а. в цветном телевизоре** quadrature information correlator
авторегулируемый *adj.* automatically controlled, auto-controllable
авторегулятор *m.* automatic regulator, automatic controller, automatic control; **вращающийся а.** Rototrol; **а. усиления (с контрольным каналом)** pilot regulator
авторентгеноснимок *m.* autoradiograph
авторизация *f.* authorization, privilege
авторизованный *adj.* authorized
авторитетный *adj.* authoritative
авторотация *f.* autorotation
авторулевой *m. adj. decl.* automatic pilot, autopilot
автосин *m.* autösyn, selsyn, synchro-
автосинхронный *adj.* autosyn, selsyn, synchro-
автосинхронизация *f.* self-synchronization, autosynchronization
автосмещение *n.* automatic bias, self-bias
автосообщение *n.* motor communication
автосопровождение *n.* automatic following
автостабилизатор *m.* autostabilizer
автостартёр *m.* autostarter
автостоп *m.* automatic stop device, automatic lock, self-locking device
автосцепка *f.* automatic coupling, automatic coupler; **жёсткая а.** tight-lock coupler
автотаймер *m.* autotimer
автотипия *f.* autotype
автоторможение *n.* automatic train control application
автотормоз *m.* automatic brake
автотрансдуктор *m.* autotransducer
автотракторный *adj.* automotive
автотрансформатор *m.* autotrans-

former, autoformer; one-coil transformer, volt box; **вч а. связи** auto-jigger; **а. для сдвига фаз** phase shifter; **а. колебаний** auto-jigger; **плавнорегулируемый а.** variac; **а. по схеме «вилки»** forked autotransformer; **поворотный а.** induction (voltage) regulator, static induction motor; **пусковой а.** starting compensator, induction starter, auto-starter transformer; **а. с регулируемым передаточным числом** adjustable radio autotransformer; **а. связи** auto-jigger

автотрансформаторный *adj.* autotransformer

автоуправление *n.* automatic control
автоустановка *f.* auto-plant, automatic installation, automatic outfit

автоустройство *n.* automatic equipment, automatic device (or apparatus)

автофазировка *f.* automatic phase stabilization; phase stability

автофлаг *m.* autoflag, wigwag signal

автофургон *m.* van, truck

автоштурман *m.* avigraph, flight-log, flight path recorder; **а. с автоматической коррекцией** self-correcting autonavigator; **а. с наглядной индикацией** airborne pictorial plotter

автошина *f.* tire

автоэлектронный *adj.* autoelectronic

автоэмиссия *f.* autoelectronic emission, field emission

АВФ *abbr.* (Академия воздушного флота) Air Force Academy

агальматолит *m.* agalmatolite; pagodite

агар-агар *m.* agar-agar

агармоничность *f.* inharmonicity

агаровый *adj.* agar

агатый *adj.* agate

аггломерат *see* агломерат

агломерационный *adj.* agglomeration

агломерация *f.*, **агломерирование** *n.* agglomeration, sintering

агглютинативность *f.* agglutinability

агглютинативный *adj.* agglutinative

агглютинация *f.* agglutination

агглютинирование *n.* agglutination

агглютинировать *v.* to agglutinate

агглютинирующий *adj.* agglutinating

агрегат *see* агрегат

агент *m.* agent; factor; агенты, образующие кислородные вакансии

reducing agents; охлаждающий *a.* coolant; тормозящий *a.* inhibitor; *a.*, управляющий централизованным аппаратом leverman
 агентство *n.* agency
 агеострофический *adj.* ageostrophic
 агитатор *m.* agitator, stirrer
 агитационный *adj.* agitation
 агитация *f.* agitation, stirring
 агитировать *v.* to agitate, to stir
 агломерат *m.* agglomerate, sinter; цилиндрический *a.* bobbin
 агломерационный *adj.* agglomeration
 агломерация *f.* agglomeration, sintering
 агломерировать(ся) *v.* to agglomerate
 агглютинировать *v.* to agglutinate
 агогический *adj.* agogic
 агометр *m.* agometer
 агона *f.* agonic line, agonic curve
 агональный *adj.* agonic
 агонистический, агонический *adj.* agonic
 агрегат *m.* set, unit, outfit; assembly; apparatus, machine; plant; aggregate; *pl. oft.* accessories; *a.* азимутальной наводки deflection assembly; *a.* аэродвигателя электропитания mobile generator unit; бортовой *a.* реактивного снаряда missile-borne unit; ветроэлектрический зарядный *a.* wind charger; вольтодобавочный *a.* booster, auxiliary set, additional aggregate (*or* set); двухполюсный громкоговорящий *a.* woofer-tweeter; *a.* для собственных нужд house set; *a.* из камеры camera chain; *a.* Ильгнера flywheel set; *a.* конденсаторов gang capacitor; ламповый *a.* lighting set; машинный *a.* generator set, generating set; наборный *a.* stacking unit; *a.* наддува supercharger; *a.* настройки tuner; одностанционный сборочный *a.* single station assembly machine; *a.* питания power plant, power generator, excitation set; преобразовательный *a.* motor generator set, conversion unit; *a.* резервного питания emergency power plant, emergency power set; тепловой *a.* heat engine set; умформерный motor generator set; *a.* управления автоматом сбрасывания дипольных отражателей chaff dispenser control subsystem
 агрегативный *adj.* aggregative
 агрегатированный *adj.* ganged

агрегатировать *v.* to aggregate
 агрегатная *f. decl.* motor room, generator room; instrument room, equipment room
 агрегатный *adj.* aggregate, aggregation; ganged
 агрегация *f.* aggregation
 агроклиматический *adj.* agroclimatic
 «агфакolor» *m.* Agfacolor
 адалин *m.* adaptive linear neuron
 Адамар Hadamar
 адаптация *f.* adaptation
 адаптер *m.* adapter; (sound) pickup, phonograph pickup, sound box, scanner; *a.* для воспроизведения звуков sound box
 адаптивный *adj.* adaptive
 адаптированный *adj.* adapted
 адаптировать *v.* to adapt
 адаптометр *m.* adaptometer
 аванс *m.* advance (copper-nickel alloy)
 адвективный *adj.* advective, advection
 адвекция *f.* advection
 адгезивный, адгезионный *adj.* adhesive, adhesion
 адгезия *f.* adhesion, adhesiveness, adhesive power
 АДД *abbr.* (авиация дальнего действия) long-range aviation, long-range air force
 аддавертор *m.* addavertor
 аддитивность *f.* additivity
 аддитивный *adj.* additive
 аддитрон *m.* additron
 адекватно *adv.* adequately, sufficiently; equally
 адекватность *f.* adequacy
 адекватный *adj.* adequate, sufficient
 аджойнт *m.* adjoint
 аднабата *f.* adiabat, adiabatic curve; *a.* конденсации saturation adiabat
 адиабатический, адиабатичный, адиабатный *adj.* adiabatic
 адиактинический *adj.* adiactinic
 адиятермический *adj.* adiathermal
 Адкок Adcock
 административный *adj.* administrative
 администратор *m.* administrator
 администрация *f.* administration
 адмиттанс, адмиттанц *m.* admittance
 адмиттанционный *adj.* admittance
 адрес *m.* address; *a.* для телеграмм registered address for telegrams; *a.* запоминающего устройства memory address, storage address; *a.* запоминающей ячейки storage position;

исполнительный *a.* effective address; истинный *a.* absolute address; *a.* команды instruction address, location of instruction; *a.* компоненты операции operand address; *a.* -операнд immediate address; *a.* переключения reference address; подающий *a.* floating address; синтезированный *a.* generated address, synthetic address; условный *a.* symbolic address; *a.* ячейки storage position; *a.* ячейки запоминающего устройства, *a.* ячейки памяти storage location, memory location

адресат *m.* addressee

адресация *f.* addressing

адресный *adj.* address

адресование *n.* addressing

адресовать *v.* to address, to direct

АДС *abbr.* (адрес) address

адсорбат *m.* adsorbate

адсорбент *m.* adsorbent

адсорбер *m.* adsorber; adsorbent

адсорбирование *n.* adsorption

адсорбированный *adj.* adsorbed

адсорбировать *v.* to adsorb

адсорбирующий *adj.* adsorbent, adsorptive

адсорбционный *adj.* adsorption

адсорбция *f.* adsorption; *a.* в повреждённых местах partial adsorption, adsorption of inhomogeneous spots

АДУ *abbr.* (аппаратура дистанционного управления) remote control equipment

адуроль *m.* adurol

адхезия *see* адгезия

адъюнкт *m.*, адъюнкта *f.* adjunct, co-factor

адъюнкт-детерминант *m.* adjunctive (or adjoint) determinants

адъюнктный *adj.* adjunct

адекватный *adj.* adequate

ажурный *adj.* openwork; skeleton; jig(saw)

азартный *adj.* audacious; hazardous

азбука *f.* alphabet; code; нотная *a.* scale, gamut; слоговая *a.* syllabary

«Аздик» *m.* asdic

азеотропический *adj.* azeotropic

азимут *m.* azimuth, azimuth angle, bearing, bearing bar; radio bearing, horizontal direction; *a.* в делениях угломера mil azimuth; выработанный магнитный *a.* цели generated true target bearing; геодезический *a.*

пройденного направления back azimuth, forward azimuth; исправленный *a.* exact azimuth; исходный *a.* reference azimuth; *a.* контрольной точки наводки azimuth to reference point; *a.* курса на перехват intercept bearing; прямой *a.* forward azimuth; *a.* сн радар azimuth; средний *a.* general bearing, midazimuth; *a.* точки наводки azimuth datum point; *a.* упреждённой точки collision heading; упреждённый *a.* azimuth at future position, future azimuth; упреждённый *a.* гироскопа gyro of the predicted intercept point; *a.* цели по источнику активных (радио) помех target bearing by the jamming source

азимутально-отклоняющий *adj.* azimuth deflection

азимутальный *adj.* azimuth, azimuthal; bearing

азот *m.* nitrogen, azote

азотирование *n.* nitration, nitriding, nitrogen case hardening

азотированный *adj.* nitrated; nitrided

азотировать *v.* to nitrify, to nitrate; to nitride

азотистый *adj.* nitrogenous, nitrous, nitrate (of), azotic

азотический, азотный *adj.* nitric, nitrogen, nitrogenous, azotic

АЗС *abbr.* (автоматическая защита сети) automatic circuit protection

АИМ *abbr.* (амплитудно-импульсная модуляция) PAM, pulse-amplitude modulation

Айри Airy

айри *m. indecl.* airy

Айртон Ayrton

айсберг *m.* iceberg

айсолантайт *m.* isolantite

АК *abbr.* (авиационная коротковолновая станция) aeronautical short-wave radio station

академик *m.* academician

академист *m.* academist

академический *adj.* academic

академия *f.* academy; Военноэлектротехническая *a.* Military Electrotechnical Academy; Инженерно-Техническая *a.* связи им. Подбельского the Podbelsky Engineering and Technical Academy of Communication

акажу *n. indecl.* acajou

акаронд *m.* ascaroid
 акарондный *adj.* ascaroid
 акваграф *m.* aquagraph
 аквадаг *m.* Aquadag
 аквадаговый *adj.* aquadag
 акванол *m.* aquanol
 Аквариды *pl.* Aquarids
 аквасил *m.* aquaseal
 акватория *f.* aquatory
 акклиматизация *f.*, акклиматизиро-
 вание *n.* acclimatization
 акклиматизованный *adj.* acclima-
 tized
 аккомодация *f.* accomodation, adjust-
 ment
 аккомодировать *v.* to accomodate, to
 adjust
 аккомпанемент *m.* accompaniment
 аккомпанировать *v.* to accompany
 аккорд' *m.* chord; accord, concord;
 диссонансный *a.* discord; консонанс-
 ный *a.* concord
 аккордеон *m.* accordion
 аккреция *f.* accretion
 аккумулярование *n.* accumulation,
 storage, cumulation, congestion
 аккумулярованный *adj.* accumulated,
 stored
 аккумуляровать *v.* to accumulate, to
 store, to cumulate, to collect; to
 retain, to register
 аккумулятивный *adj.* accumulative,
 accumulation
 аккумулятор *m.* accumulator, accumu-
 lator cell, storage battery, storage
 cell; storage system, storage device;
 аэродромный *a.* ground battery;
 буферный *a.* by-pass accumulator,
 line accumulator; *a.* в зарядно-
 разрядном режиме floating battery;
a. в кислотонепроницаемом сосуде
 nonspillable accumulator; водолаз-
 ный *a.* weighted accumulator; *a.* для
 запала, *a.* для системы зажигания
 ignition accumulator; кислотный *a.*
 lead battery; кислотный свинцовый
a. lead accumulator, lead-acid cell;
 контрольный *a.* pilot cell; пневмо-
 гидравлический *a.* air lead accumu-
 lator; пороховой *a.* давления solid
 fuel pressure accumulator, solid-
 reactant gas generator, cartridge gas
 generator; *a.* с виндсейлем bladder
 accumulator; *a.* с эластичным мем-
 браном flexible separator accumu-
 lator; серебряно-цинковый *a.* silver-

cell; *a.* солнечной энергии solar
 boiler; тепловой *a.* storage-type A-
 battery, storage heater; электриче-
 ский *a.* accumulator; электрический
a. горячей воды electrical hot-water
 boiler; *a.* ядерной энергии nuclear
 energy storage battery
 аккумуляторная *f.* *adj.* decl. battery
 room; storage-battery plant
 аккумуляторный *adj.* accumulator,
 battery, storage battery, storage cell;
 storage system; battery testing
 аккумуляция *f.* storage, accumulation,
 cumulation
 аккуратно *adv.* accurately, exactly
 аккуратность *f.* precision, accuracy,
 exactness
 аккуратный *adj.* precise, accurate,
 exact
 аклина, аклираль *f.* acclinic line
 аклиальный, аклинический *adj.*
 acclinic
 А-коммутатор *m.* A-switch board, A-
 position, outgoing position
 акрелиновый *adj.* acrolein
 акрибометр *m.* acribometer
 акрил *m.* acryl
 акрилатовый *adj.* acrylate
 акрилил *m.* acrylyl
 акрилонитрил *m.* acrylic nitrile
 акриловый *adj.* acryl, acrylic
 акровакс *m.* acrowax
 акролен *m.* acrolein
 акролит *m.* acrolite
 акронал *m.* acronal
 акселератор *m.* accelerator
 акселерограф *m.* accelerograph
 акселерометр *see* акцелерометр
 аксессуары *pl.* adjuncts, accessories
 аксиальносимметричный *adj.* axially
 symmetric(al), axisymmetric(al)
 аксиальный *adj.* axial
 аксиома *f.* axiom; principle, postulate
 аксиоматика *f.* axiomatics; содержа-
 тельная *a.* informal axiomatics
 аксиоматический *adj.* axiomatic,
 postulational
 аксиометр *m.* axiometer
 аксиотрон *m.* axiotron
 аксис *m.* axis
 аксометр *m.* axometer
 аксон *m.* axon
 аксонометрический *adj.* axonometric
 аксонометрия *f.* axonometry
 акт *m.* act, event
 акт. *abbr.* (активный) active

актив *m.* assets; **а. и пассив** assets and liabilities
активатор *m.* activator, promoter; sensitizer; **основной а.** dominant activator; **а., способствующий повышению люминесценции** luminous activator
активаторный *adj.* activator
активационный *adj.* activation
активация *f.* activation; sensitization, sensitizing; **повторная а.** reactivation, reconditioning; **а. прожектора** gun activation
активирование *n.* activation; reconditioning; sensitization; **а. эмиттера** coating activation
активированный *adj.* activated; sensitized
активировать *v.* to activate, to promote; to accelerate; to sensitize; to start
активирующий *adj.* activating
активнодействующий *adj.* active
активно-реактивный *adj.* impulse-reaction
активность *f.* activity; radioactivity
активный *adj.* active; operating; radio-active (sample); wattful
актинизм *m.* actinism
актиний *m.* actinium, Ac
актинический *adj.* actinic
актиничность *f.* actinism; **а. экрана** screen actinic efficiency
актиничный *adj.* actinic
актино- *prefix* actino-
актинограмма *f.* actinogram
актинограф *m.* actinograph
актинодieleктрический *adj.* actino-dielectric
актинолайт *m.* actinolite
актинометр *m.* actinometer
актинометрический *adj.* actinometric
актинометрия *f.* actinometry
актиноскоп *m.* actinoscope
актиноскопия *f.* actinoscopy
актинотерапия *f.* actinotherapy
актиноуран *m.* actinouranium, AcU
актиноурановый *adj.* actinouranium
актино-электрический *adj.* actinoelectric
актиноэлектричество *n.* actinoelectricity
актуальность *f.* actuality
актуальный *adj.* actual; present
актуатор *m.* actuator
акуметр *m.* acoumeter

акустик *m.* soundman
акустика *f.* acoustics, phonics; acoustic engineering, audio-engineering; **а. помещений** room acoustics; **а. ультразвуковых частот** supersonics
акустико-механический *adj.* acoustic-mechanical
акустико-электрический *adj.* acoustoelectric, acoustic-electric
акустиметр *m.* acoustimeter
акустически *adv.* acoustically
акустический *adj.* acoustic(al), sonic, sound(ing); phonic; aural
акустическо-механический *adj.* acoustic-mechanical
акустогравитационный *adj.* acoustic-gravity
акустодинамический *adj.* acoustodynamic
«акустолит» *m.* Acoustolith (tile)
акцелератор *m.* accelerator
акцелерация *f.* acceleration
акцелерограмма *f.* accelerogram
акцелерограф *m.* accelerometer; **а. поперечных ускорений** lateral accelerometer; **а. тензометрического типа** strain-gage-type accelerograph
акцелерометр *m.* accelerometer, acceleration pickup, acceleration detector; **вертикальный а.-датчик импульсов для счётчика** vertical counting accelerometer; **вибротронный а.** vacuum-tube accelerometer; **комбинированный а.** V.G. recorder; **посадочный а.** touchdown impact accelerometer; **а. с пьезоэлементом, работающий на изгиб** bender-type accelerometer; **тензометрический а.** strain-gage accelerometer; **а. фирмы «Галтон Индастрис»** Glennite accelerometer
акцент *m.* accent, accentuation
акцентировать *v.* to accent, to accentuate
акцентный *adj.* accent
акцентуационный *adj.* accentuation
акцентуация *f.* accentuation; pre-emphasis
акцепт *m.* acceptance
акцептировать *v.* to accept
акцептование *n.* acceptance
акцептованный *adj.* accepted
акцептовать *v.* to accept
акцептор *m.* acceptor
акцепторный *adj.* acceptor, acceptor-type